



# תנור חשמלי בנוי

(Built-In Oven)

אזהרה!

על פי התקנות, חיבור המכשיר למערכת החשמל חייבת להיעשות אך ורק עז ידי טכנאי מורשה!  
"מסחרי לשימוש ולא ביתי לשימוש רק הם שלנו המכשירים כל: אזהרה"

תוכן עניינים

2	הוראות בטיחות.....
3	התקנה.....
5	הכרת המכשיר.....
7	השימוש בתנור.....
9	ניקוי ותחזוקה.....
11	המונה הדיגיטלי.....
15	תעודת אחריות.....

## לקוחות נכבדים,

אנו מודים לכם על שרכשתם תנור אפייה ובישול חשמלי חדש. אנא קראו בעיון את ההוראות ההפעלה שבחוברת זו, כדי שתוכלו להפיק את מרב התועלת מהמכשיר, תוך הקפדה על הוראות הבטיחות. אם תיתקלו בבעיות הפעלה או שתתגלה תקלה בתנור, אנא פנו אלינו על פי פרטי ההתקשרות שבתעודת האחריות (עמ' 15) לידיעתכם, ההוראות בחוברת זו מתאימות לכמה דגמי מכשירים. יתכן וחלק מהתכונות ו/או ההוראות אינם מתאימים למכשיר הנמצא ברשותכם.

## לתשומת לבכם,

- מכשיר זה חייב להיות מאורק באמצעות חיבורו לשקע חשמל עם הארקה.
- יש לוודא כי במקום בו מותקן המכשיר קיים אורור טוב

- יש לוודא כי החומר ממנו בנויים ארון/הגומחה שבו מותקן המכשיר עמיד בטמפרטורה גבוהה.

## הוראות בטיחות

קראו בעיון את הוראות הבטיחות וההפעלה לפני ההתקנה וההפעלה הראשונה של המכשיר.

- מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי בלבד. שימוש אחר עלול להיות מסוכן.
- מכשיר זה מיועד לצורך בישול ואפייה של דברי מזון בלבד. שימוש אחר עלול להיות מסוכן.
- יש לבדוק את שלמות המכשיר לפני התחלת ההתקנה, כדי לוודא שלא נגרם כל נזק בהובלה. במידה ותגלו נזק או פגם, אנא התקשרו מידית למשווק/המוכר.
- הקפידו לאסוף את כל אמצעי האריזה (ניילון, מדבקות חומרי אריזה וכדומה) ולהרחיקם מהישג ידם של ילדים.
- ההתקנה והחיבור לחשמל צריך לבצע מתקין/טכנאי מוסמך. היצרן ו/או היבואן לא יהיו אחראים ולא תחול עליהם כל חבות לנזק שייגרם כתוצאה מהתקנה לא נכונה או שההתקנה לא בוצעה על ידי מתקין / טכנאי מתאים.
- לפני החיבור למערכת החשמל, יש לוודא כי כבל ותקע החשמל תקינים.
- לפני החיבור למערכת החשמל וודאו כי המכשיר (על פי הרשום בתווית) מתאים להפעלה במתח החשמלי שבביתכם. אם אינכם משתמשים במכשיר תקופה ממושכת, יש לנתק את כבל החשמל מהשקע שבקיר.
- לפני החיבור למערכת החשמל יש לוודא כי שקע החשמל מאורק היסב בהתאם לתקנות חברת החשמל. בכל מקרה של ספק, יש להזמין חשמלאי מוסמך לבדיקת תקינות הארקה. היצרן ו/או היבואן לא יהיו אחראים ולא תחול עליהם כל חבות למק שייגרם כתוצאה מחיבור לשקע חשמל שאינו מאורק כנדרש.

- אם כבל החשמל פגום או ניזוק מכל סיבה שהיא, אל תנסו להחליפו בעצמכם. ההחלפה של כבל ו/או תקע החשמל חובה שיבוצעו אך ורק על ידי איש שירות מוסמך,
- לפני התחלת כל ניקוי או טיפול וודאו לכבות את המכשיר, ולנתקו מהחשמל.
- אזהרה! חלקים מסוימים במכשיר עשויים להישאר חמים למשך זמן ממושך גם לאחר סיום פעולת המכשיר. המתינו עד להתקררות אותם חלקים בטרם תוכלו לגעת בהם.
- בזמן הפעלת המכשיר, הרחיקו ממנו חומרים דליקים.
- וודאו כי כבלי החשמל של מכשירים אחרים, הנמצאים ליד המכשיר, אינם נוגעים במקומות חמים בו.
- כאשר המכשיר אינו בשימוש, הקפידו להציב את כפתורי הבקרה במצב כבו ("0" / "0" / "•").
- הרחיקו ילדים מהמכשיר. אל תאפשרו לילדים להפעיל את המכשיר ללא פקוח.
- כדי למנוע אפשרות להתחשמלות, יש להפסיק באופן מיידי את פעולת המכשיר בכל מקרה בו ארע נזק או פגם למכשיר או לחלקיו.
- אזהרה! חלקו הפנימי של התנור מתחמם מאוד בעת פעולתו. היזהרו לא לגעת בגופי החימום הנמצאים בתוך התנור.
- בעת הפעלת הגריל יש לסגור את דלת התנור.
- יש לנתק את המכשיר מהחשמל לפני החלפת נורת התאורה שבתוך התנור.
- אין להשתמש במכשיר ניקוי באמצעות אדים (קיטור) לניקוי פנים התנור.

**לתשומת לבכם,** במכשיר אין חלקים או פריטים המיועדים לטיפול, לתיקון או להחלפה עצמית. במקרה של תקלה, יש לפנות אל מוקד השירות.

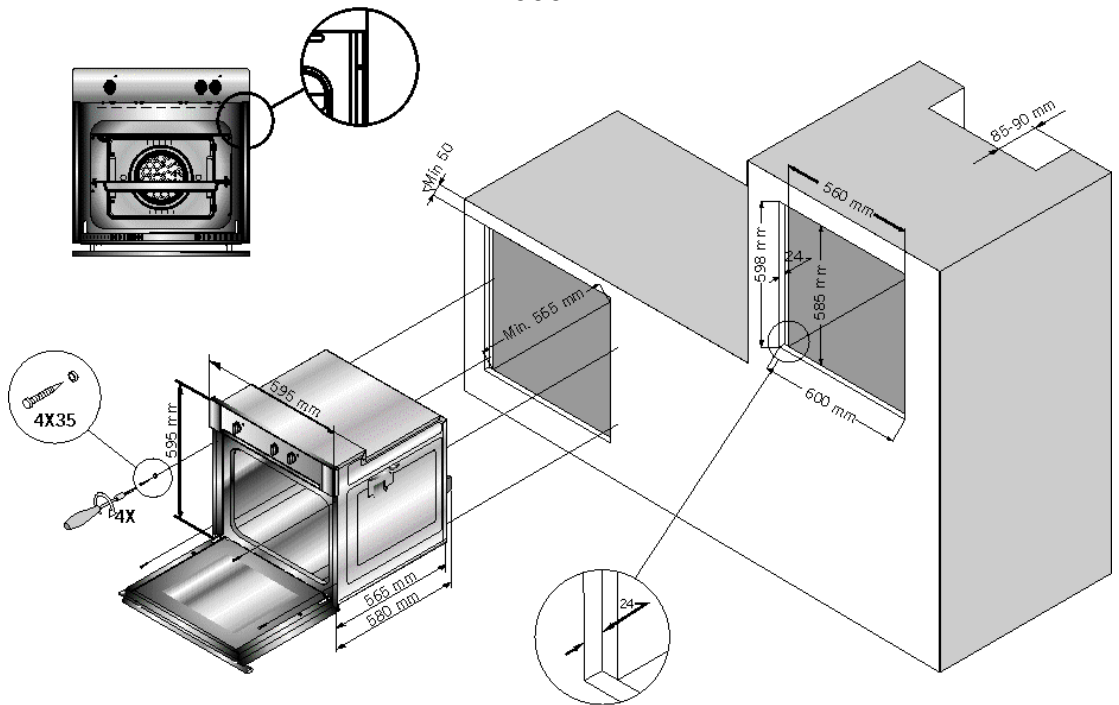
#### התקנה

#### חשוב,

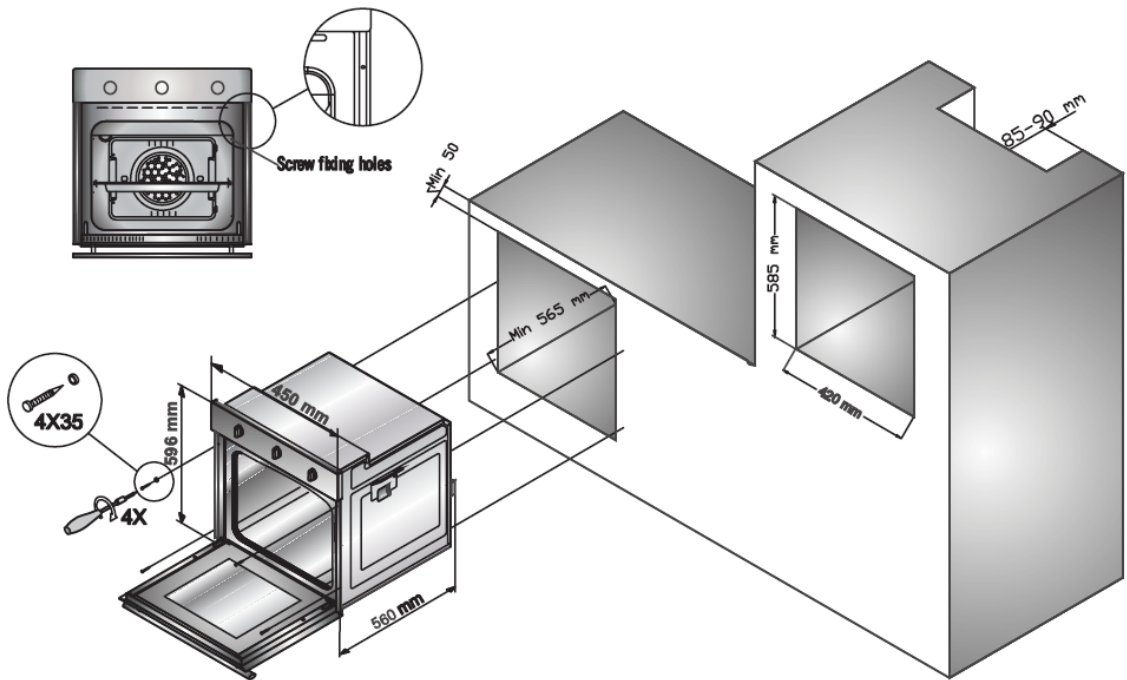
**התקנת התנור חייבת להיעשות על ידי חשמלאי / טכנאי / מתקין מוסמך בלבד ובהתאם לתקני הבטיחות. היצרן ו/או היבואן לא יהיו אחראים ולא תחול עליהם כל חבות לנזק שייגרם כתוצאה מהתקנה לא נכונה או שההתקנה לא בוצעה על ידי מי שהוסמך לכך.**

1. מכשיר זה חייב להיות מחובר להארקה.
  2. התנור מותאם למתח חשמלי של 240 - 220 וולט, 50 הרץ. אספקת החשמל אל התנור צריכה להיות משקע כוח חשמלי תקני הכולל הארקה.
  3. וודאו כי שקע החשמל יכול להזין את התנור בהספק הנדרש כרשום בתווית המכשיר. נתיך ההגנה צריך להיות של 16 אמפר.
  4. יש לאפשר גישה לשקע / למפסק הבטיחות כאשר התנור מותקן במקומו.
  5. וודאו כי כבל החשמל אינו נוגע במקומות חמים ו/או בפנינת חדות.
  6. יש לוודא כי במקום/ בארון בו יותקן התנור קיים אוורור טוב.
- לפני החיבור של התנור לשקע החשמל, יש לוודא כי כל הפקדים במצב כבו ("OFF"/"0").

60cm



45cm



1. ניתן להתקין את התנור בארון מטבח נמוך או גבוה (כמוראה באיור), סטנדרטי של 600 מ"מ.
  2. יש לוודא כי הארון / התא בו יותקן התנור עשוי מחומר עמיד בטמפרטורה גבוהה של 95 מעלות צלזיוס.
  3. יש לוודא כי יש אורזור טוב במקום בו מותקן התנור.
  4. יש להשאיר בגב הארון בו מותקן התנור מרווח חופשי של 85-90 מ"מ.
- אין לדרוך, להישען או להניח חפצים כבדים על דלת התנור הפתוחה, או לנסות להרים או להזיז את התנור באמצעות הדלת.

### הכרת המכשיר נתונים



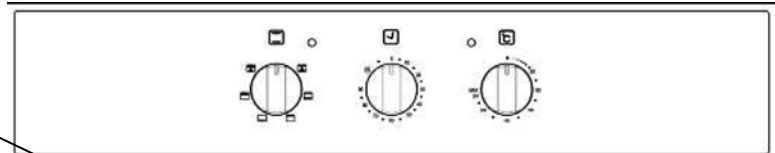
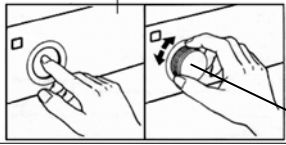
45	60	
רוחב כללי 450 מ"מ	רוחב כללי 595 מ"מ	
עומק כללי 560 מ"מ	עומק כללי 610 מ"מ	
גובה כללי 595 מ"מ	גובה כללי 595 מ"מ	
רוחב פנימי 365 מ"מ	רוחב פנימי 460 מ"מ	
עומק פנימי 410 מ"מ	עומק פנימי 400 מ"מ	
גובה פנימי 355 מ"מ	גובה פנימי 350 מ"מ	
נורה 15 ואס	נורה 15 ואס	
תרמוסטט 280-50°0	תרמוסטט 280-50°0	
גוף חימום תחתון 1000 ואס	גוף חימום תחתון 1200 ואס	
גוף חימום עליון 800 ואס	גוף חימום עליון 1000 ואס	
גוף חימום טורבו 1800 ואס	גוף חימום טורבו 2200 ואס	
גוף חימום גריל 1500 ואס	גוף חימום גריל 2000 ואס	
מתח הזנה /230, 12501	מתח הזנה /230, 12501	



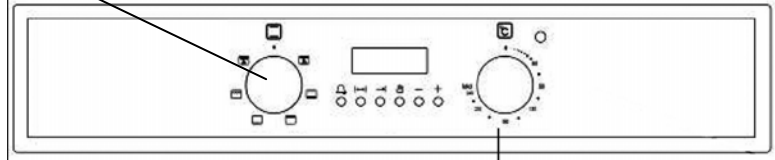
תנור עם שעון(טיימר) דיגיטל		תנור עם שעון(טיימר) מכני	
ידית דלת התנור	-1	ידית דלת התנור	-1
זכוכית פנימית בדלת	-2	זכוכית פנימית בדלת	-2
דלת התנור (זכוכית)	-3	דלת התנור (זכוכית)	-3
תבנית	-4	תבנית	-4
חלל התנור	-5	חלל התנור	-5
לוח הבקרה	-6	לוח הבקרה	-6
כפתור הפעלה *	-7	כפתור מצב הפעלה	-7
מונה זמן דיגיטלי	8	כפתור מונה זמן מכני	8
כפתור התרמוסטט *	-9	כפתור התרמוסטט	-9
נורית בקרה	-10	נורית בקרה	-10
גוף התנור (עליון)	-11	גוף התנור (עליון)	-11
ידית נשיאה	-12	ידית נשיאה	-12
דופן התנור	-13	דופן התנור	-13

\* כפתור מסוג נשלף, ראו לוח הבקרה.

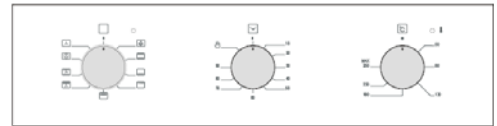
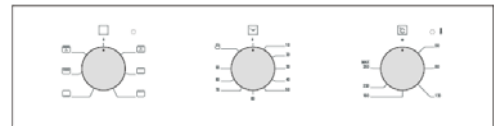
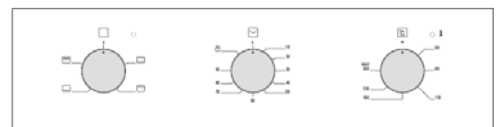
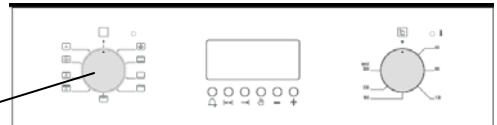
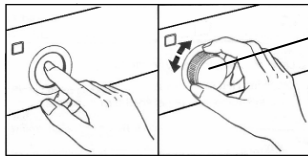
**לוח הבקרה**  
**• בתנור עם שעון(טיימר) מכני**  
**60cm**



**• בתנור עם שעון(טיימר) דיגיטלי**



**45 cm**



## מצב כפתור הפעלה

הפעלת הגריל  
הפעלת הגריל יחד עם המאוורר  
הפעלת גופי החימום העליון והתחתון יחד עם המאוורר  
הפעלת הטורבו יחד עם המאוורר

	<b>מאוורר</b>		<b>חימום תחת' ועיל'</b>
	<b>אפקט טורבו עם מאוורר</b>		<b>מנורה</b>
	<b>חימום תחת' ועיל' עם מאוורר</b>		<b>חימום תחת' עם מאוורר</b>
	<b>גריל עם מאוורר</b>		<b>שיפור מרכזי מסתובב עם גריל</b>
	<b>גריל</b>		<b>גריל עם מנורה</b>
	<b>חימום עיל'</b>		<b>שעון</b>
	<b>חימום תחת'</b>		<b>גריל עם מנורה ועם שיפור מרכזי מסתובב</b>
	<b>שיפור מרכזי מסתובב</b>		<b>שיפור מרכזי עם מנורה</b>
	<b>שיפור מרכזי מסתובב עם מאוורר</b>		<b>מאוורר עם מנורה</b>

## כפתור התרמוסטט

1. על מנת שהתנור יפעל, יש לכוון את הטמפרטורה בכפתור התרמוסטט.
  2. תחום הכוון 50 עד 280 מעלות צלסיוס.
- כפתור השעון המכאני / השעון הדיגיטלי
1. על מנת שהתנור יתחיל לפעול, יש לכוון את מונה הזמן, בכפתור השעון המכאני או בשעון הדיגיטלי, ולקבוע את משך זמן האפייה / הבישול הרצוי.

## השימוש בתנור למשות לבכם,

1. מכשיר זה מיועד לשימוש בית' בלבד.
2. חום ואדים נפליטים לחלל החדר/המטבח כאשר התנור פועל. יש לוודא כי קיים אוורר טוב של החדר/המטבח בו מוצב התנור.
3. כאשר התנור פועל מתחממים בו חלקים שונים. היזהרו לא לגעת במקומות חמים אלו.
4. הרחיקו ילדים מהתנור החם.
5. אזהרה! כאשר התנור פועל אין לגעת בדלת התנור ו/או בזכוכית. לפתיחת הדלת אחזו בידיה הדלת בלבד.
6. לפני הפעלת התנור וודאו כי לא נמצאים בתוכו אביזרים או חומרים שונים כמו נייר, דברי פלסטיק וכדומה, העלולים להינזק מהחום.
7. אין להפעיל את התנור כאשר בקרבתו או באוויר נמצאים חומרים דליקים.
8. השתמשו בכפפות עמידות בחום על מנת לגעת או להוציא מהתנור תבניות או כלי בישול/אפייה חמים.
9. אין להתיז מים בתוך חלל התנור.

## הפעלה ראשונה

בהפעלה בפעם הראשונה של התנור, יש להפעילו ריק לחלוטין במשך כ- 45 דקות בטמפרטורה של 250 מעלות צלסיוס, כאשר כפתור ההפעלה במצב 0. יתכן ובזמן החימום תחושו בריחות מגופי החימום. אין זו תקלה.

## הפעלה בסיסית

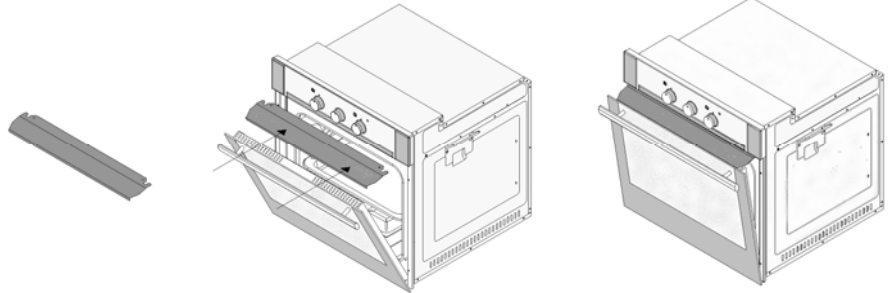
1. הכניסו את המזון אל תוך התנור. בטבלה בהמשך, ראו המלצות לטמפרטורה וזמנים עבור סוגי מזון שונים.
  2. הציבו את כפתור התרמוסטט על הטמפרטורה הרצויה.
  3. הציבו את כפתור מונה הזמן / כונו את המונה הדיגיטלי על הזמן הרצוי.
  4. הציבו את כפתור מצב הפעלה על המצב הרצוי.
  5. נורית הבקרה דולקת כאשר התנור מתחמם.
- בטבלה שלהלן, נתונים כלליים לאפיייה ובישול של מוצרי מזון שונים, בהתאם לבדיקות שנערכו במעבדת היצרן. נתונים אלו הם לידיעה בלבד ובמידת הצורך תוכלו להיעזר בהם, או בנתונים אחרים במתכונים שונים או על פי ניסיונכם האישי.

המאפה / התבשיל	הטמפרטורה	גובה התבנית	זמן האפיייה/הבישול בדקות
עוגת קרם	150 - 170	2	30 - 35
מאפה	200 - 220	2	35 - 45
ביסקוויטים	160 - 170	3	20 - 25
עוגיות	160 - 170	3	20 - 35
עוגה	160 - 180	2	25 - 35
עוגיות קלועות	200 - 220	2	30 - 40
עוגת פילו	180 - 200	2	35 - 45
מאפה מטובל	160 - 180	2	20 - 30
בשר טלה	210 - 230	1	90 - 120
בשר עגל	210 - 230	1	90-120
בשר כבש	210 - 230	1	90-120
נתחי עוף	210 - 230	1	75 - 100
דגים	190 - 210	3	40 - 50

הערה: חממו את התנור חימום מוקדם של כ-5-10 דקות לפני הכנסת המאפה / התבשיל לתוך התנור.

## השימוש בגריל

בעת הפעלת התנור במצב גריל, יש להשתמש בלוחית המגן(איור 1), כדי למנוע התחממות



איור 1

איור 2

איור 3

יתר של לוח הבקרה והפקדים.

פתחו את דלת התנור, הניחו את לוחית המגן מתחת ללוח הבקרה, תוך התאמת החרצים בלוחית אל הזיזים שמתחת ללוח הבקרה (איור 2). סגרו בעדינות את הדלת(איור 3).

מידות לוחית המגן מותאמות לגודל הפתח הנדרש בעת השימוש בגריל

## אזהרה!

**לוחית המגן מתחממת מאוד בעת הבישול. אסור לגעת בה בידיים חשופות.**

## כאשר התנור לא פועל

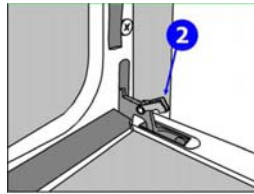
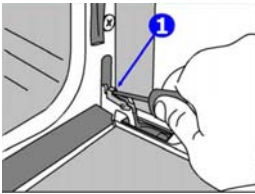
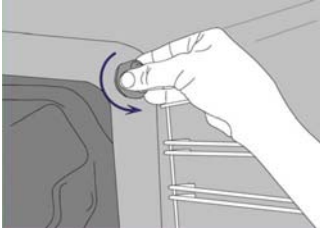
1. בדקו האם התנור מחובר לחשמל.
2. בדקו אם אין הפסקת חשמל כללית.
3. בדקו את נתיך ההגנה בלוח החשמל.
4. בדקו האם כוונתם את מונה הזמן. התנור לא יפעל כאשר מונה הזמן על "0".
5. אם לאחר כל הבדיקות התנור ממשיך לא לפעול, פנו למוקד השירות

## ניקוי ותחזוקה

### לתשומת לבכם,

1. לפני כל התחלת ניקוי או טיפול, יש לנתק את המכשיר מהחשמל, ולוודא כי כל הכפתורים בלוח הבקרה במצב סגור. 1. זהירות! התנור עלול להיות חם, אין לגעת בתנור מבלי לנקוט באמצעי זהירות ובמיוחד מיד לאחר סיום פעולתו.
2. אין לנקות את התנור באמצעות אביזרים חדים וקשיחים כמו סכין, מברשת, צמר פלדה ולא בכל אמצעי דומה אחר העלולים לגרום לשפשוף ולשריטות.
3. ניקוי פנים התנור מומלץ לעשות באמצעות מטלית רכה ונקייה הטבולה קלות במי סבון, ולאחר מכן לנגב ולייבש היטב במטלית רכה ויבשה.
4. במידה ונדרש, ניתן להיעזר ולנקות את זכוכית דלת התנור בחומר המיועד לניקוי חלונות זכוכית.
5. **אסור לנקות באמצעות מכשיר ניקוי באדים / בקיטור.**
6. אסור לנקות את התנור באמצעות חומרי ניקוי דליקים או על בסיס חומרי דלק, כמו בנזין, טינר, מדללים ו/או כל חומר דומה אחר.
7. אין לנקות את חלקי התנור במדיח כלים.

8. לצורך ניקוי זכוכית דלת התנור, ניתן להסיר את הזכוכית הפנימית לאחר שתסירו, מהצד הפנימי של הדלת, את פס המסגרת העליון. לאחר הניקוי של הזכוכית ו"בושה המוחלט, בזהירות הרכיבו מחדש את הזכוכית במקומה והתקינו מחדש את פס המסגרת במקומו.  
9. הקפידו לנקות את התנור באופן שיגרתי כדי למנוע הצטברות של לכלוך/שומן אשר חימומו יגרום לריחות לא נעימים. אפיה בחום כאשר רצפת התא אינה נקייה משאריות מזון, עלולה לגרום בהמשך לפגיעה בציפוי האמייל של תא התנור.  
10. בכל שימוש בחומר ניקוי, יש לבדוק תחילה את אופן פעולתו בנקודה נסתר/אחת/בפינה. במידה ונגרם נזק כלשהו אין להמשיך ולשתמש בתכשיר זה.



**השתקת הזמזם**



1. הזמזם יתחיל לפעול לאחר פרק הזמן שנקבע.
2. להשתקת הזמזם לחצו על לחצן

**יבוי אוטומטי**

יבוי אוטומטי של התנור לאחר פרק הזמן שנקבע בזמן ההפעלה.

- **דוגמה א':** יבוי התנור כעבור 2 שעות ו-15 דקות מעכשיו.



1. עכשיו השעה 18:30.
2. לחצו על לחצן
3. כונו את מונה הזמן בלחיצות חוזרות על לחצן + או על לחצן -

4. כונו את התרמוסטט לטמפרטורה הרצויה.
  5. לאחר מספר שניות, השעון יחזור להצגת השעה הנוכחית וכן סימן ההתחלת האפייה/הבישול.
- הערה:** להפסקת האפייה/הבישול (התוכנית) לחצו על לחצן

**הפעלה מאוחרת של התנור**

התנור מתחיל לפעול ונכבה באופן אוטומטי על פי הגותנים שתקבעו.

- **דוגמה ב':** בהמשך לדוגמה א' הנ"ל, ברצונכם כי האפייה/הבישול (התוכנית) תסתיים בשעה 21:30 (ולא לפי דוגמה א' בשעה 20:45).
- נוכל לראות זאת כאשר נלחץ על לחצן

**הערה:** אל תשכחו לסובב את כפתורי הבקרה של הטמפרטורה ושל ההפעלה למצבם הרצוי.



1. לחצו על לחצן
2. לחצו על לחצן + או על לחצן - לשעת הסיום הרצויה.
3. בתוך מספר שניות השעון חוזר להציג את השעה הנוכחית.

בשלב זה, התוכנית אמורה להסתיים בשעה 21:30, ומאחר ומשך התוכנית נקבע על 2 שעות ו-15 דקות, על כן התנור יופעל באופן אוטומטי בשעה 19:15.



1. התצוגה כאשר התנור מתחיל בתוכנית.
2. התצוגה כאשר התוכנית מסתיימת. הזמזם מתחיל לפעול למשך כ-7 דקות (אם לא תפסיקו אותו).
3. לחצו על לחצן



4. לחצו פעם נוספת על לחצן לאיפוס המונה / התוכנית.
5. סובבו את כפתורי הבקרה, למצב "0". (מצב מבטול).

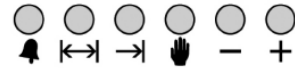
**הערה:** לא תוכלו לחזור ולהשתמש בתנור אר רק לאחר ביצוע האיפוס.

**המונה הדיגיטלי**



המונה הדיגיטלי בדגמי התנור המתאימים, מאפשר:

- קביעת משך הזמן להפעלת התנור (מונה)
- הפעלה דחוייה של התנור
- הפעלת זמזם וזכורת
- שעון זמן



**כוון השעון**



1. במצב המתנה, לחצו על לחצן בשעון מתחיל להבהב משולש קטן בין ספרות השעה והדקות.
2. כונו את השעון בלחיצות חוזרות על לחצן + או על לחצן -.
3. בתוך כ-5 שניות, מהלחיצה האחרונה, השעון יראה את השעה המסוננת.

**זמזם**

**קביעת משך הזמן עד להפעלת הזמזם**



1. כאשר בשעון מופיע הסימן, לחצו על לחצן.
2. כונו את מונה הזמן בלחיצות חוזרות על לחצן + או על לחצן -.
3. בתוך כ-5 שניות, מהלחיצה האחרונה, השעון יחזור להצגת השעה הנוכחית.

להצגת הזמן הנתר, לחצו על לחצן

ניתן להכין תוכנית אפייה / בישול בה קובעים בהתחלה את זמן הסיום הרצוי ואת משך התוכנית, ומכוונים את כפתורי ההפעלה והטמפרטורה. התנור יתחיל ויסיים את התוכנית באופן אוטומטי.

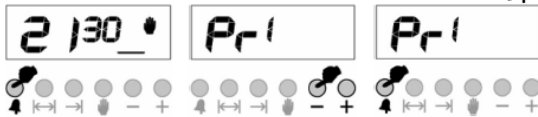
התאורת הרקע במונה הדיגיטלי מתחלפת מירוקה לאדומה למשך כל הזמן בו התוכנית מופעלת.

אם ארעה הפסקת חשמל בזמן שהתנור מופעל, התנור עובר למצב כבוי. הסימן "0" במונה מתחיל להבהב, השעון מראה את השעה 12:00 והתוכנית מבטולת. לחצו על לחצן כדי להפעיל את התנור. לחצו פעם נוספת על לחצן כדי לכוון את השעון.

**הערה:** אם אין בכוונתכם להשתמש בתנור, וודאו או הציבו את כפתורי הבקרה במצב "0".

**הבהוב הסימן "0" בצג המונה מסמן כי התנור לא יכול להמשיך לפעול, ויש ללחוץ על לחצן כדי לאפסו.**

**כוון עוצמת הזמזם**



1. לחיצה ממושכת (מעל 5 שניות) על לחצן.
  2. כונו את העוצמה עם לחצן + / לחצן -.
  3. לחצו על לחצן.
- הכוון ב-3 רמות.

**הערה:** להפסקת הכוון לחצו על לחצן